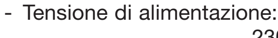
hager

TX 206H



(I) **Azionatore di riscaldamento a 6 canali**

(P) Actuador para electroválvulas

(E) Actuador de calefacción de 6 canales



6T 6095.a

TP | RF | 230V~ | Bus 30 V

tebis 

Istruzioni d'uso (I)

- L'apparecchio deve essere installato unicamente da un installatore qualificato.
- Rispettare le regole d'installazione SELV.

Utilizzo e descrizione

Il TX 206H è un azionatore a 6 canali per il riscaldamento ad acqua calda.
Riceve le informazioni provenienti dai regolatori di temperatura ambiente e comanda delle valvole motorizzate.
Questo sistema di regolazione si adatta a locali abitativi, ad edifici e a locali collettivi.
Il TX 206H è stato concepito per essere montato in un collettore di circuito di riscaldamento. I triac utilizzati in uscita permettono la commutazione silenziosa delle valvole motorizzate.

Configurazione

- TX 100 V1.6.3 o superiore: descrizione dettagliata nel libretto fornito con il configuratore.
- ETS : software applicativo TL 206D : base di dati e descrizione disponibili presso il costruttore.

Sicurezza

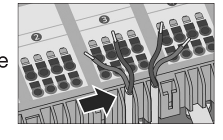
- Scollegare l'apparecchio prima di aprirlo.
- Pulire l'apparecchio utilizzando uno straccio asciutto .
- Non pulire l'apparecchio con acqua o solventi (come etanolo, acetone ecc.)

Emergenze
Scollegare l'apparecchio ritraendo il connettore.

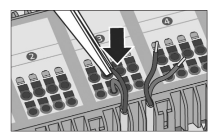
Collegamento alla rete / collegamento delle valvole motorizzate

- Il TX 206H necessita di un collegamento alla rete per l'alimentazione elettrica.
- Massimo 13 valvole motorizzate.

1. Introdurre i cavi negli alloggiamenti sotto il contenitore in modo tale che la guaina tocchi il bordo superiore.



2. Inserire i fili di collegamento nei morsetti tenendo conto del codice colore.

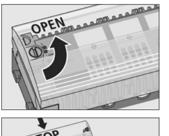


3. Collegare al massimo 4 valvole motorizzate per canale.

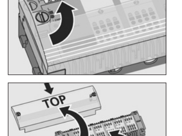
Installazione

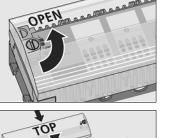
Montaggio murale

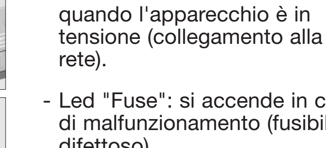
1. Aprire il coperchio del contenitore e dell'unità di collegamento allentando le due viti.



2. Per procedere al montaggio, disassemblare i componenti dell'apparecchio.







Caratteristiche tecniche

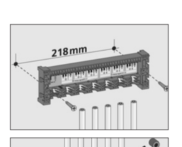
- Tensione di alimentazione: 230 V AC 50/60 Hz
- Bus KNX/EIB: 30V DC SELV
- Consumo massimo: 50W
- Consumo bus: < 10mA
- Fusibile: T 2A
- Numero massimo di valvole motorizzate: 13
- Dimensioni in mm: 70 x 75 x 302
- Classe di protezione: II
- Tipo di protezione: IP20
- Capacita di collegamento:
  Rigido: 0,5 —> 1,5 mm²
  Flessibile: 1 —> 1,5 mm²
- Temperatura di funzionamento: -5 °C —> +40 °C
- Temperatura di stoccaggio: -20 °C —> +60 °C

Descrizione

TX 206H — Sistema 24V

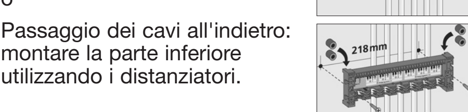
Spie luminose; Bus KNX/EIB; Pulsante di indirizzamento fisico; Sezione di rete 230V AC; Massimo 13 valvole

3. Montare la parte inferiore direttamente sul muro (foro Ø 2.5 mm).



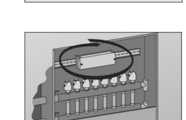
o

Passaggio dei cavi all'indietro: montare la parte inferiore utilizzando i distanziatori.



Montaggio su rotaia

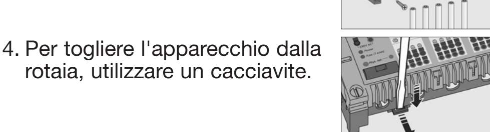
1. Montaggio semplice su rotaia (EN50022) nella scatola del collettore di circuito di riscaldamento



2. Fissare la rotaia utilizzando le due viti in dotazione.



3. Fissare l'apparecchio alla rotaia.

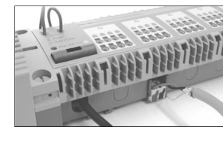


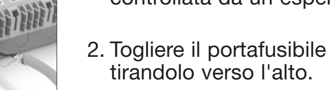
4. Per togliere l'apparecchio dalla rotaia, utilizzare un cacciavite.



Collegamento al bus KNX/EIB

1. Inserire le due estremità del cavo KNX/EIB nel morsetto KNX/EIB.



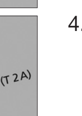


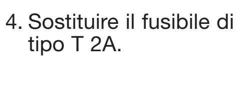
Spie luminose

- Led "Power": si accende quando l'apparecchio è in tensione (collegamento alla rete).



- Led "Fuse": si accende in caso di malfunzionamento (fusibile difettoso).
  L'installazione deve essere controllata da un esperto.



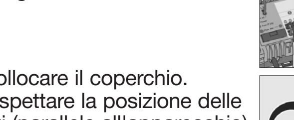


- Spia luminosa: si accende quando l'azionatore commuta la tensione sulla valvola.

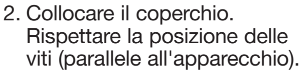


Messa in funzione

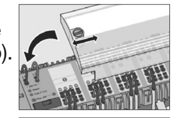
1. Utilizzare le connessioni adeguate sulla base.



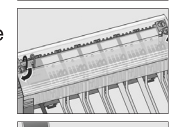
2. Collocare il coperchio. Rispettare la posizione delle viti (parallele all'apparecchio).



3. Fissare il coperchio e stringere le due viti: la base è pronta per funzionare.

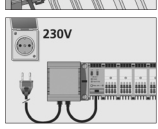


4. Mettere l'apparecchio in tensione inserendo la spina di rete del trasformatore nella presa.

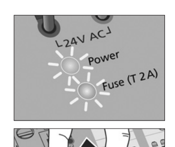


Sostituzione del fusibile

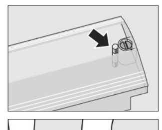
1. Fusibile dell'apparecchio difettoso. L'installazione deve essere controllata da un esperto.



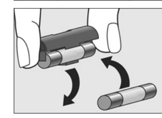
2. Togliere il portafusibile tirandolo verso l'alto.



3. Il fusibile di ricambio è collocato nel coperchio.



4. Sostituire il fusibile di tipo T 2A.





hager

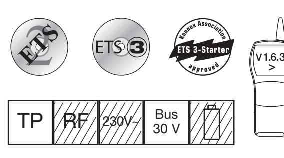
6T 6095.a

TX 206H

(I) Azionatore di riscaldamento a 6 canali

(P) **Actuador para electroválvulas**

(E) Actuador de calefacción de 6 canales



Características técnicas

- Tensão de alimentação: 230 V AC 50/60 Hz
- Bus KNX/EIB: 30V DC MBTS
- Consumo máx: 50W
- Consumo no Bus: < 10mA
- Fusível: T 2A
- Número máx de electroválvulas: 13
- Dimensões mm: 70 x 75 x 302
- Classe de protecção: II .
- Tipo de protecção: IP20
- Capacidades de ligação:
  Rígido: 0,5 —> 1,5 mm²
  Flexível: 1 —> 1,5 mm²
- Temperatura de funcionamento:
  -5 °C —> +40 °C
- Tª de armazenamento: -20 °C —> +60 °C

tebis KNX/EIB

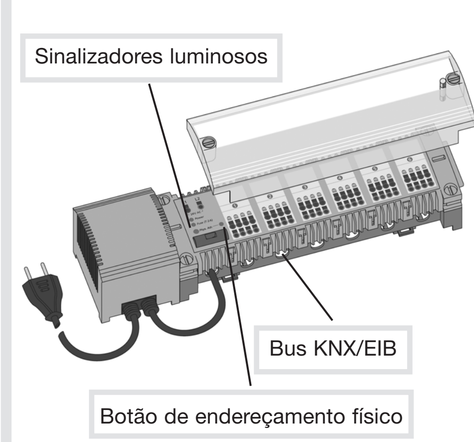


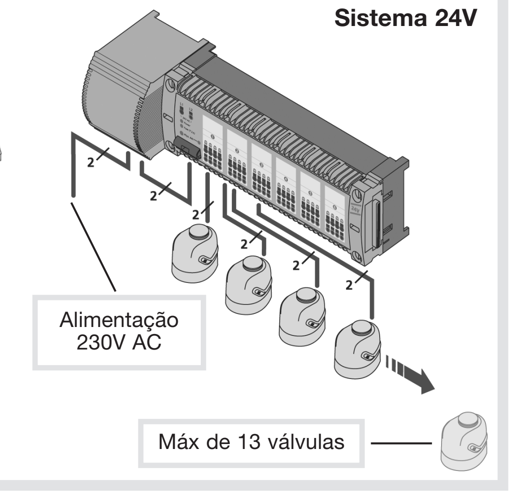
Instruções de instalação (P)



- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.

Descrição





Utilização e descrição

O TX 206H é um actuador de 6 canais destinado a sistemas de aquecimento a àgua quente. Recebe informações provenientes de reguladores de temperatura ambiente e comanda as electroválvulas. Este sistema de regulação está adaptado a locais de habitação bem como a prédios e locais públicos.
O TX 206H foi concebido para a montagem num colector do circuito de aquecimento.
Os Triacs utilizados na saída permitem uma comutação silenciosa das electroválvulas.

Configuração

- TX 100 V1.6.3 ou superior : descrição nas instruções fornecidas com o configurador.
- ETS : softwares de aplicaçãoTL 206D, base de dados e descritivo disponibilizados pelo fabricante.

Segurança

- Desligue o aparelho antes de o abrir.
- Limpe o aparelho com o auxílio de um pano seco.
- Não limpe o aparelho com água ou solventes tais como álcool metílico, acetona, etc.

Em caso de urgência
Desligue o aparelho retirando a ficha do cabo de alimentação.

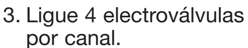
Ligação à rede eléctrica/ligação das electroválvulas

- O TX 206H necessita de ligação à rede para alimentação eléctrica.
- Número máximo de 13 electroválvulas.

1. Introduza os cabos nos locais correctos por baixo da caixa de forma a que a cinta toque ligeiramente no bordo superior.



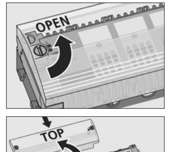
2. Introduza os condutores de ligação nos pernos tendo em conta o código de cor.
3. Ligue 4 electroválvulas por canal.



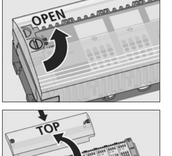
Instalação

Montagem mural

1. Abra a cobertura da caixa e da unidade de conexão desapertando os dois parafusos.



2. Para proceder à montagem, desmonte os componentes do aparelho.



3. Monte a parte inferior directamente sobre a parede (orifício de Ø 2.5 mm).

   ou

   Passagem dos cabos na parte traseira: monte a parte inferior utilizando os tirantes.

Montagem sobre calha Din

1. Montagem simples, sobre calha DIN (EN50022), dentro do armário do colector do circuito de aquecimento.
2. Fixar a calha DIN com a ajuda dos dois parafusos fornecidos.
3. Encaixe sobre pressão o aparelho na calha DIN.
4. Para remover o aparelho da calha DIN, utilize uma chave de parafusos.

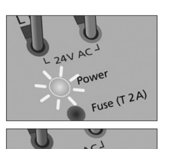
Ligação ao Bus KNX/EIB

1. Ligue as duas extremidades do cabo KNX/EIB no borne marcado KNX/EIB.

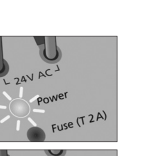


Sinalizadores luminosos

- Led "Power": liga-se desde que o aparelho esteja sob tensão da rede.



- Led "Fuse": liga-se em caso de avaria (fusível defeituoso).
  A instalação deve ser controlada por um especialista.



- Sinalizador luminoso; liga-se logo que o actuador comuta a tensão sobre a válvula.



Colocar em serviço

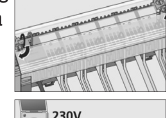
1. Verifique se todas as ligações estão devidamente feitas sobre a base.



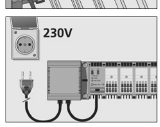
2. Ponha a cobertura. Respeite a posição dos parafusos (paralelos ao aparelho).



3. Fixe a cobertura e aperte os dois parafusos: a base está pronta a funcionar.

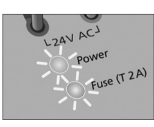


4. Coloque o aparelho sob tensão ligando a ficha eléctrica do transformador na tomada de rede.

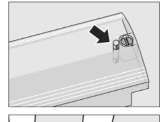


Substituição do fusível

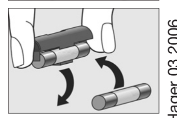
1. O fusível do aparelho está defeituoso: a instalação deve ser controlada por um especialista.



2. Retirar na vertical o porta-fusíveis.
3. O fusível de substituição está localizado na tampa.



4. Substituir o fusível por um do tipo T 2A.





Hager 03.2006

hager

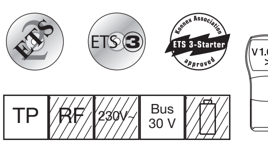
TX 206H

(I) Azionatore di riscaldamento a 6 canali

(P) Actuador para electroválvulas

(E) **Actuador de calefacción de 6 canales**





6T 6095.a



Características técnicas

- Tensión de alimentación: 230 V AC 50/60 Hz
- Bus KNX/EIB: 30V DC TBTS
- Consumo máx.: 50W
- Consumo del bus: < 10mA
- Fusible: T 2A
- Número máx. de válvulas motorizadas: 13
- Dimensiones en mm: 70 x 75 x 302
- Clase de protección: II
- Tipo de protección: IP20 9
- Capacidades de conexión:
  Rígido: 0,5 —> 1,5 mm²
  Flexible: 1 —> 1,5 mm²
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C —> +40 °C
- Tª de almacenamiento: -20 °C —> +60 °C

tebis KNX / EIB

Instrucciones de uso (E)

⚠
- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS.

Descripción

TX 206H — **Sistema 24V**

Testigos luminosos

Red 230V AC

Bus KNX/EIB

Botón de direccionamiento físico

13 válvulas máx.

Uso y descripción

El TX 206H es un actuador de 6 canales destinado a los sistemas de calefacción por agua caliente. Recibe la información de los reguladores de temperatura ambiente y controla las válvulas motorizadas. Este sistema de regulación está pensado para el control de habitaciones,edificios y locales comerciales.
El TX 206H ha sido diseñado para ser instalado en un colector del circuito de calefacción.
Los Triacs utilizados en salida permiten una conmutación silenciosa de las válvulas motorizadas.

Configuracion

- TX 100 V1.6.3 o superior: descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador.
- ETS : softwares de aplicación TL 206D, base de datos y especificaciones disponibles en la planta.

Seguridad

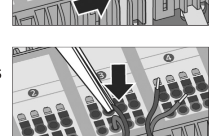
- Desconecte el módulo de la alimentación antes de abrirlo.
- Limpie el módulo con un paño seco.
- No utilice agua ni disolventes como el alcohol, la acetona o símiles para limpiar el módulo.

Casos de emergencia
Desconectar el módulo de la alimentación.

Conexión a la red / Conexión de las válvulas motorizadas

- El TX 206H requiere una conexión a la red para su alimentación eléctrica.
- 13 válvulas motorizadas máximo.

1. Introduzca los cables según la figura de manera que la funda sobrepase por el borde superior.

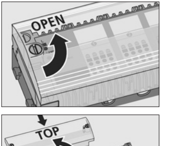


2. Introduzca los cables de conexión en los sus terminales teniendo en cuenta al código de colores.
3. Conecte 4 válvulas motorizadas máximo por canal.

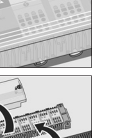
Instalación

Montaje mural

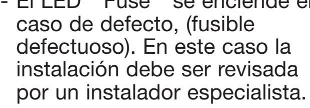
1. Abra la tapa del módulo y separe la unidad de conexión.
   Para esto afloje los dos tornillos.



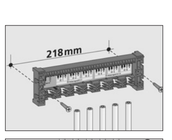
2. Para efectuar el montaje desmonte los componentes del módulo.





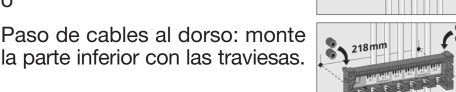


3. Monte la parte inferior directamente en la pared (orificio: Ø 2.5 mm).



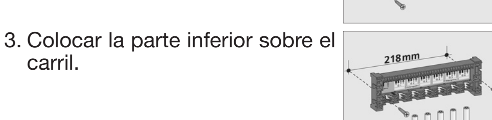
o

Paso de cables al dorso: monte la parte inferior con las traviesas.



Montaje sobre carril

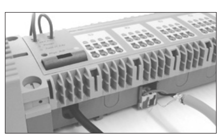
1. Montaje sencillo sobre carril (EN50022), en colector del circuito de calefacción.
2. Fije el carril con los dos tornillos incluidos.



3. Colocar la parte inferior sobre el carril.
4. Para desmontar el módulo actuador del carril, use un destornillador.

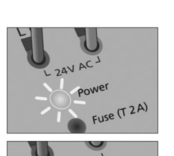
Conexión en el bus KNX/EIB

1. Conecte los dos extremos del cable KNX/EIB en el terminal KNX/EIB.

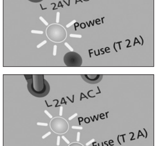


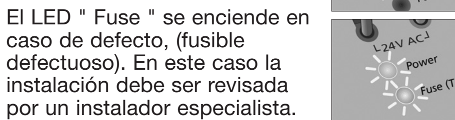
Testigos luminosos

- El LED " Power ": se enciende cuando el módulo actuador está conectado a la red.



- El LED " Fuse " se enciende en caso de defecto, (fusible defectuoso). En este caso la instalación debe ser revisada por un instalador especialista.



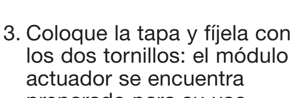


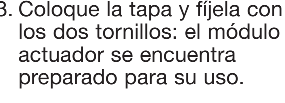
- Testigo luminoso: se enciende cuando el actuador conmuta la tensión en la válvula.



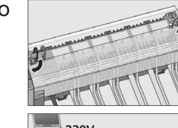
Puesta en servicio

1. Use las conexiones adecuadas de la base.
2. Instale la tapa. Respete la posición de los tornillos (paralelo al módulo).

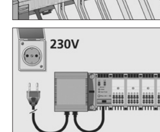




3. Coloque la tapa y fíjela con los dos tornillos: el módulo actuador se encuentra preparado para su uso.

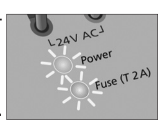


4. Conecte el transformador a la red para alimentar el módulo actuador.

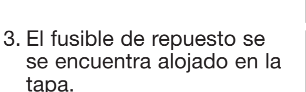


Cambio de fusible

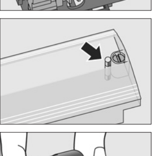
1. El LED " Fuse " si se enciende es necesario cambiar el fusible. En este caso la instalación debe ser revisada por un instalador especialista.



2. Retirar el porta fusible extrayéndolo hacia arriba.



3. El fusible de repuesto se se encuentra alojado en la tapa.



4. Cambiar el fusible de tipo T 2A.

